

## **P6\_TA(2005)0320**

### **Program PROGRESS \*\*\*I**

**Legislativní rozhodnutí Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu – PROGRESS (KOM(2004)0488 – C6-0092/2004 – 2004/0158(COD))**

**(Postup spolurozhodování: první čtení)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0488)<sup>1</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 13 odst. 2, článek 129 a čl. 137 odst. 2 písm. a Smlouvy o ES, na jejichž základě mu byl návrh Komise předložen (C6-0092/2004),
  - s ohledem na článek 51 svého jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a stanoviska Rozpočtového výboru, Výboru pro občanské svobody, soudnictví a vnitro a Výboru pro práva ženy a rovnost pohlaví (A6-0199/2005),
1. schvaluje návrh Komise v pozměněném znění;
  2. zdůrazňuje, že finanční prostředky na období po roce 2006 uvedené v legislativním návrhu závisí na rozhodnutí o příštím víceletém finančním rámci;
  3. vyzývá Komisi, aby v případě potřeby předložila po přijetí příštího víceletého finančního rámce návrh na úpravu finanční referenční částky programu.
  4. vyzývá Komisi, aby ho informovala v případě, že má v úmyslu tento návrh rozhodným způsobem změnit nebo nahradit jiným textem;
  5. pověřuje svého předsedu, aby předal stanovisko Parlamentu Radě a Komisi.

---

<sup>1</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 6. září 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2005/ES, kterým se zavádí program Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu - PROGRESS**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 13 odst. 2, článek 129, čl. 137 odst. 2 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>1</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů<sup>2</sup>,

*v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy<sup>3</sup>,*

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) *Evropská rada v Lisabonu na svém zasedání ve dnech 23. a 24. března 2000 zahrnula podporu sociálního začlenění jako podstatnou součást do celkové strategie Unie pro dosažení jejího strategického cíle v příštím desetiletí, totiž stát se nejvíce konkurenceschopnou a dynamickou, na znalostech založenou ekonomikou světa, schopnou udržitelného hospodářského růstu s větším počtem a lepšími pracovními příležitostmi a větší sociální soudržností. Stanovila ambiciózní cíle a plány, aby EU opět získala plnou zaměstnanost, zlepšila kvalitu a produktivitu práce, podporovala sociální soudržnost a začleňující trh práce.*

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C , , s. .

<sup>2</sup> Úř. věst. C 164, 5.7.2005, s. 48.

<sup>3</sup> *Postoj Evropského parlamentu ze dne 6. září 2005.*

- (2) V souladu se záměrem předloženým Komisí zjednodušit a racionalizovat stávající *nástroje* financování Unie, je vhodné, aby tímto rozhodnutím byl stanoven *jednotný integrovaný program („program“)*, který přispěje k rozvoji aktivit stanovených na základě rozhodnutí Rady 2000/750/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterým se *stanoví akční program Společenství pro boj proti diskriminaci (2001–2006)*<sup>1</sup>, rozhodnutí Rady 2001/51/ES ze dne 20. prosince 2000, kterým se zavádí akční program *týkající se strategie Společenství pro rovnost žen a mužů (2001–2005)*<sup>2</sup> a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 50/2002/ES ze dne 7. prosince 2001, kterým se zavádí akční program Společenství pro podporu spolupráce členských zemí v oblasti boje proti sociálnímu vyloučení<sup>3</sup> a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1145/2002/ES ze dne 10. června 2002 o podpůrných opatřeních Společenství v oblasti zaměstnanosti<sup>4</sup>, ***rozhodnutí č. 848/2004/ES ze dne 29. dubna 2004 o zavedení akčního programu Společenství na podporu organizací působících na evropské úrovni v oblasti rovnosti mužů a žen***<sup>5</sup> a aktivit Společenství v oblasti pracovních podmínek.
- (3) *Evropská rada na svém mimořádném zasedání o zaměstnanosti v Lucemburku v roce 1997 přijala Evropskou strategii pro zaměstnanost (ESZ)*, s cílem koordinovat politiky zaměstnanosti členských států na základě společně sjednaných hlavních zásad a doporučení pro zaměstnanost. Tato Evropská strategie zaměstnanosti ***je dnes nejdůležitějším nástrojem*** při realizaci cílů zaměstnanosti a pracovního trhu Lisabonské *strategie*.
- (4) *Evropská rada v Lisabonu po zjištění, že počet lidí, kteří žijí pod hranicí bídy a jsou sociálně vyloučení, je v Unii nepřijatelný, považovala za nezbytné přijmout opatření, která by rozhodným způsobem ovlivnila odstranění bídy stanovením odpovídajících cílů. Tyto cíle byly dohodnuty na zasedání Evropské rady v Nice ve dnech 7., 8. a 9. prosince 2000. Dále se dohodlo, že politiky pro boj se sociálním vyloučením by měly být založené na otevřené metodě koordinace, která kombinuje národní akční plány a iniciativu Komise ke spolupráci.*

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 23.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 17, 19.11.2001, s. 22.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 10, 12.1.2002, s. 1.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 170, 29.6.2002, s. 1.

<sup>5</sup> ***Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 18. Opraveno v Úř. věst. L 195, 2.6.2004, s. 7.***

- (5) Demografická změna představuje pro schopnost systémů sociální ochrany poskytovat **přiměřené důchody a obecně přístupnou, vysoce kvalitní a dlouhodobě financovatelnou** zdravotní a dlouhodobou péči závažnou výzvu a je důležité šířit politiky, které mohou dosáhnout jak přiměřené sociální ochrany tak finanční udržitelnosti **sociálních ochranných systémů. Rada se rozhodla, že spolupráce v oblasti sociální ochrany by měla spočívat v otevřené metodě koordinace.**
- (6) **V této souvislosti je třeba věnovat pozornost specifické situaci přistěhovalců a významu konkrétních kroků vedoucích k přeměně často překerní nelegální práce přistěhovalců v řádné zaměstnání, aby mohli využívat stejnou sociální ochranu a výhody a měli stejné pracovní podmínky jako řádní pracovníci.**
- (7) Zajištění minimálních standardů a neustálého zlepšování pracovních podmínek v EU zakládá ústřední linii evropské sociální politiky a odpovídá důležitým rámcovým cílům Evropské unie. Společenství má při podporování a doplňování činností členských států v oblastech zdraví a bezpečnosti pracovníků, pracovních podmínek, **včetně nutnosti uvést do souladu pracovní a rodinný život**, ochrany pracovníků v případech ukončení pracovní smlouvy, informování, **účasti** a poskytování poradenství pracovníkům, zastupování a kolektivní obrana zájmů pracovníků a zaměstnavatelů důležitou roli.
- (8) Zákaz diskriminace je základním principem Evropské unie. **Článek 13 Smlouvy stanoví, aby se bojovalo proti diskriminaci na základě pohlaví, rasy, etnického původu, náboženství nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace. Zákaz diskriminace je rovněž zakotven v článku 21 Listiny základních práv Evropské unie. Měly by být upraveny zvláštní rysy těchto různých forem diskriminace a měla by být paralelně vypracována odpovídající opatření k zamezení a potírání diskriminace z jednoho nebo několika důvodů.** Proto by měly být **při kontrole dostupnosti programu a jeho výsledků** vzaty v úvahu zvláštní potřeby lidí s tělesným **postižením a měl by být zajištěn jejich plný a rovný přístup k činnostem financovaným programem a výsledkům a hodnocením těchto činností. Program bude rovněž krýt dodatečné náklady vzniklé lidem s tělesným postižením. Zkušenosti s bojem proti určitým formám diskriminace, včetně diskriminace na základě pohlaví, získané za mnoho let, lze rovněž využít k boji proti jiným formám diskriminace.**

- (9) Na základě článku 13 Smlouvy **přijala Rada následující směrnice:** směrnici 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický *původ*<sup>1</sup>, která zakazuje diskriminaci na základě rasy či etnického původu mimo jiné v zaměstnání, odborné výchově, vzdělání, zboží a službách a sociální ochraně, směrnici 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví *obecný rámec* pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání<sup>2</sup>, která zakazuje diskriminaci v zaměstnání a povolání z důvodu náboženského vyznání nebo *světového názoru*, tělesného postižení, věku nebo sexuální orientace, **a směrnici 2004/113/ES ze dne 13. prosince 2004, kterou se uskutečňuje zásada rovnoprávnosti mužů a žen v přístupu ke zboží a službám a jejich poskytování**<sup>3</sup>.
- (10) Základní zásadou práva Společenství je **v souladu s články 2 a 3 Smlouvy** stejné zacházení pro ženy a muže. Směrnice a jiné zákony přijaté na základě této zásady *přispívají* ke zlepšování situace žen *ve Společenství*. Zkušenosti z opatření na úrovni Společenství ukazují, že rozšiřování rovnosti pohlaví v politikách EU a boj s diskriminací v praxi volá po kombinaci *nástrojů*, a to včetně legislativy, nástrojů financování a určení hlavních programů, navržené tak, aby se vzájemně doplňovaly. V souladu se zásadou systematického přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy, **je nutno zohlednit rovnost mužů a žen ve všech** sekcích programu **a opatřeních**.
- (11) **Nevládní organizace, které působí na regionální a národní úrovni a na úrovni EU, jsou důležitými účastníky úspěšného prosazování obecných cílů programu a měly by tudíž hrát v rámci důležitých sítí EU významnou úlohu při sestavování, provádění a sledování programů.**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 373, 21.12.2004, s. 37.

- (12) *Jelikož cílů navrhovaných opatření nelze dostatečně dosáhnout na úrovni členských států, protože si potřebují vyměňovat informace na úrovni EU a rozšiřovat osvědčenou praxi v rámci celého Společenství a poněvadž těchto cílů lze dosáhnout z důvodu mnohostranného rozměru akcí a opatření Společenství lépe na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu s principem subsidiarity stanoveným v článku 5 Smlouvy o ES. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, toto rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je k dosažení takových cílů nezbytné.*
- (13) Toto rozhodnutí stanoví finanční rámec pro celou dobu trvání tohoto programu, který bude základním referenčním bodem pro rozpočtový orgán ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu<sup>1</sup>.
- (14) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady č. 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>2</sup>,

ROZHODLY TAKTO:

#### Článek 1 Stanovení programu

Tímto rozhodnutím se stanoví program Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu nazvaný PROGRESS za účelem *finančně podpořit* realizace cílů Evropské unie v oblasti zaměstnanosti a sociálních věcí, a tím *přispět* k dosažení *cílů agendy sociální politiky (2006–2010)*<sup>3</sup> v rámci Lisabonské strategie. Probíhat bude od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>3</sup> *Sdělení Komise agenda sociální politiky, KOM(2005)0033.*

## Článek 2 Všeobecné cíle programu

Předkládaný program sleduje následující všeobecné cíle:

1. zlepšit *znalosti* a chápání situace převládající v členských státech (a v jiných *účastnických* zemích) prostřednictvím analýzy, hodnocení a podrobného monitorování politik;
2. ***tam, kde to je možné***, podporovat rozvoj statistických nástrojů a metod a společných ukazatelů ***pro obě pohlaví a pro jednotlivé věkové skupiny*** v oblastech v působnosti tohoto programu;
3. podporovat a monitorovat provádění práva Společenství a cíle politik v členských státech a hodnocení jejich ***účinnosti a*** vlivu, ***zejména dopadu na vytváření většího počtu a lepších pracovních míst***;
4. propagovat práci v síti, vzájemné učení a vymezení a rozšiřování osvědčených postupů ***a inovačních přístupů, také na regionální, národní a nadnárodní úrovni***;
5. zvyšovat povědomí zainteresovaných subjektů a široké veřejnosti o politikách ***a cílech*** EU sledovaných v rámci každé z daných pěti sekcí;
6. posilovat schopnost klíčových sítí EU, podporovat, ***prosazovat a dále rozvíjet strategie a politické cíle Evropské unie a šířit postoje jejích členských organizací; tyto sítě a organizace musejí mít prokazatelnou nezávislost a z tohoto titulu mohou tudíž jednat v celé škále oblastí zasahujících do zájmů svých členů.***

***Ve všech programových sekcích a opatřeních je nutno zohlednit zásadu systematického přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy.***

***Je nutno zajistit přiměřené rozšiřování výsledků dosažených v programových sekcích a programovými opatřeními u všech účastníků a na veřejnosti. Komise kromě toho navazuje potřebná spojení s Evropským parlamentem, důležitými nevládními organizacemi a sociálními partnery na úrovni EU a provádí s nimi pravidelnou výměnu názorů.***

### Článek 3 Struktura programu

Tento program bude rozdělen do následujících pěti sekcí:

- (1) Zaměstnanost
- (2) Sociální ochrana a začlenění
- (3) Pracovní podmínky
- (4) Boj proti diskriminaci a rozmanitost
- (5) Rovnost pohlaví

### Článek 4 SEKCE 1: Zaměstnanost

*Činnosti v rámci sekce 1 budou podporovat provádění Evropské strategie zaměstnanosti takto:*

1. zlepšováním chápání situace v zaměstnanosti **a *perspektiv zaměstnanosti***, zvláště prostřednictvím analýzy a studií a rozvoje statistiky a ***společných*** ukazatelů;
2. *pozorováním* a hodnocením provádění evropských pokynů a doporučení **a jejich dopadů na** zaměstnanost a analýzou vzájemné součinnosti mezi výměnným systémem ESZ, ***hospodářskou a sociální politikou obecně a*** jinými oblastmi politiky;
3. organizací výměn v oblasti politik, ***osvědčených*** postupů **a inovačních přístupů** a podporou vzájemného učení v souvislosti s ESZ;
4. zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou *diskuze* o výzvách a politikách zaměstnanosti **a prováděním národních akčních plánů**, včetně mezi regionálními a místními činiteli, sociálními partnery a jinými zainteresovanými subjekty;
5. ***věnováním zvláštní pozornosti pozitivním akcím, podporujícím rovnost zacházení s osobami, stejné možnosti pro ženy a pro muže a akcím pro boj proti diskriminaci v přístupu k zaměstnání, ke vzdělávání a k pracovnímu postupu.***

Článek 5  
SEKCE 2: Sociální ochrana a začlenění

*Činnosti v rámci sekce 2 budou podporovat provádění otevřené metody koordinace v oblasti sociální ochrany a začlenění takto:*

1. zlepšováním pochopení otázek **sociálního vyčlenění a** chudoby, politik sociální ochrany a začlenění, zvláště pomocí analýzy a studií a rozvoje statistiky **a společných** ukazatelů;
2. monitorováním a hodnocením provádění otevřené metody koordinace v oblasti sociální ochrany a začlenění a analýzou vzájemné součinnosti mezi touto otevřenou metodou koordinace a ostatními oblastmi politiky **a jejími dopady na národní úrovni a na úrovni Společenství;**
3. organizací výměn informací o politikách, **osvědčených** postupech a **inovačních přístupech** a podporou vzájemného učení v souvislosti se strategií sociální ochrany a začlenění;
4. zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou dialogu o klíčových výzvách a otázkách politiky, vznesených v souvislosti s koordinačním procesem EU v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění, včetně mezi nevládními organizacemi, regionálními a místními činiteli a jinými zainteresovanými subjekty;
5. rozvíjením schopnosti klíčových sítí EU **podporovat a dále rozvíjet strategie a cíle** politiky EU **v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění.**

Článek 6  
SEKCE 3: Pracovní podmínky

*Činnosti v rámci sekce 3 budou podporovat, při dodržení zásady systematického přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy, zlepšení pracovního prostředí a podmínek, včetně zdraví a bezpečnosti práce a souladu pracovního a rodinného života takto:*

1. zlepšováním pochopení situace v souvislosti s pracovními podmínkami, zvláště pomocí analýzy a studií a rozvoje statistiky a **kvalitativních a kvantitativních** ukazatelů **vzhledem k pohlaví a věkové skupině**, jakož i hodnocením **účinnosti a** vlivu stávající legislativy, politik a postupů;
2. podporou provádění pracovního práva EU **účinným** monitorováním, **pořádáním odborných seminářů**, vypracováním pokynů a práce v síti mezi specializovanými subjekty, **včetně sociálních partnerů;**

3. prováděním preventivních akcí a pěstováním **oblasti** bezpečnosti a ochrany zdraví při práci;
4. zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou *diskuze – také mezi sociálními partnery* - o klíčových výzvách a otázkách politiky v souvislosti *se sociálním zabezpečením*, s pracovními podmínkami **a s kvalitou zaměstnání, včetně souladu pracovního a rodinného života**;
5. *zvyšováním povědomí, šířením informací a podporou diskuse o všeobecných problémech souvisejících s nelegálním zaměstnáváním s cílem zajistit, aby byly řešeny otázky zdraví, bezpečnosti a pracovních podmínek, jež se stejnou měrou týkají přistěhovalců i občanů EU, a aby byly naplňovány příslušné normy.*

#### Článek 7

#### SEKCE 4: Boj proti diskriminaci a rozmanitost

*Činnosti v rámci sekce 4 budou podporovat účinné provádění zásady nediskriminace, rozšiřovat začleňování této zásady ve všech politikách EU takto:*

1. zlepšováním pochopení situace v souvislosti s diskriminací **a s bojem proti ní**, zvláště pomocí analýzy a studií a rozvoje statistiky a ukazatelů, stejně tak jako hodnocením **účinnosti a** vlivu stávající legislativy, politik a postupů;
2. podporou provádění legislativy EU pro boj proti diskriminaci **účinným** monitorováním, **pořádáním odborných seminářů** a práce na síti mezi specializovanými organizacemi aktivními v boji s diskriminací;
3. zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou diskuze o klíčových výzvách a politických otázkách v souvislosti s diskriminací a systematickým začleňováním zásad nediskriminace do politik EU m.j. **zapojením nevládních organizací, regionálních a místních orgánů, sociálních partnerů a dalších osob činných v oblasti zákazu diskriminace**;
4. rozvíjením schopnosti klíčových sítí EU **prosazovat a dále rozvíjet cíle a strategie Evropské unie v oblasti boje proti diskriminaci s tím, že do těchto sítí se musejí zapojit také menší sítě a zvláště specializované nevládní organizace a nevládní organizace zabývající se tělesně a mentálně postiženými osobami, přičemž tyto organizace musejí mít prokazatelnou nezávislost a z tohoto titulu mohou tudíž jednat v celé škále oblastí zasahujících do zájmů svých členů.**

Článek 8  
SEKCE 5: Rovnost pohlaví

Sekce 5 bude podporovat účinné provádění principu rovnosti pohlaví a podporovat systematické přihlížení k otázce rovných příležitostí pro muže a ženy *ve všech* politikách EU takto:

1. zlepšováním pochopení situace v souvislosti s otázkami rovnosti pohlaví a systematického začleňování rovnosti pohlaví, zvláště pomocí analýzy a studií a rozvoje statistiky a ukazatelů, jakož i hodnocením vlivu stávající legislativy, politik a postupů;
2. podporou provádění legislativy EU k rovnosti pohlaví *účinným* monitorováním, *pořádáním odborných seminářů* a práce v síti mezi organizacemi specializovanými na rovnost;
3. zvyšováním povědomí, rozšiřováním informací a podporou *diskuze* o klíčových výzvách a politických otázkách v souvislosti s rovností pohlaví, *zejména soulad mezi pracovním a rodinným životem*, a začleněním hlediska rovnosti pohlaví *horizontální formou*;
4. rozvíjením schopnosti klíčových sítí EU *podporovat strategie a cíle politiky EU na podporu rovnosti pohlaví a dále je rozvíjet*.

Článek 9  
Druhy akcí

1. Program bude financovat následující druhy *činností, které mohou být prováděny také v přeshraničním rámci*:
  - a) Analytické činnosti
    - *sběr, rozvoj a rozšiřování dat a statistik,*
    - *rozvoj a rozšiřování společných metodik a ukazatelů/měřítek,*
    - *provádění studií, analýzy a sledování a rozšiřování jejich výsledků,*
    - *provádění hodnocení a posouzení vlivu a rozšiřování jejich výsledků,*
    - *vypracování a publikace pokynů a zpráv,*
    - *zveřejnění a šíření informačních vzdělávacích materiálů prostřednictvím internetu a dalších médií.*

- b) *Činnosti v oblastech vzájemného učení, zlepšování povědomí a šíření informací*
- *organizace výměny informací o strategiích, osvědčených postupech a inovačních přístupech a o podpoře vzájemného učení na regionální, národní a nadnárodní úrovni a na úrovni EU,*
  - vymezení osvědčených postupů a organizace srovnávacích hodnocení prostřednictvím schůzek/pracovních seminářů/seminářů na úrovni EU, **na nadnárodní** nebo národní úrovni,
  - organizace konferencí/seminářů předsednictva,
  - organizace konferencí/seminářů na podporu rozvoje a provádění práva Společenství a cílů politik,
  - *organizace každoročního fóra všech zainteresovaných stran za účelem vyhodnocení provádění agendy sociální politiky a za účelem provádění jednotlivých sekcí programu, včetně představení výsledků a dialog o budoucích prioritách,*
  - organizace kampaní v médiích a akcí pro veřejnost,
  - kompilace a publikace materiálů pro rozšiřování informací a výsledků tohoto programu,
  - *uskutečňování výměn mezi místními činiteli Evropské unie s cílem podpořit přímou výměnu zkušeností a povědomí o zvláštních národních podmínkách.*
- c) Podpora hlavních aktérů
- *příspěví na provozní náklady klíčových sítí EU,*
  - *organizace pracovních skupin národních představitelů za účelem monitorování provádění právních předpisů EU,*
  - *financování školicích seminářů určených odborníkům, klíčovými představitelům a jiným souvisejícím činitelům, mj. zástupcům nevládních organizací a sociálním partnerům,*
  - *tvorba sítí mezi specializovanými subjekty na úrovni EU,*
  - *financování sítí odborníků,*
  - *financování observatoří činných na úrovni EU,*
  - *výměny zaměstnanců mezi národními správami,*
  - *spolupráce s mezinárodními institucemi,*
  - *spolupráce mezi institucemi a místními činiteli členských států.*

2. Druhy akcí stanovené v odst. 1) písm. b) by měly mít výrazný rozměr EU, měly by být vhodného rozsahu k zajištění skutečné přidané hodnoty EU a měly by být prováděny vnitrostátními **regionálními** nebo **místními** orgány a orgány na nižší úrovni, specializovanými subjekty podle *právních předpisů Společenství* nebo činiteli, kteří mají v této oblasti klíčová postavení.
3. **Druhy opatření by měly v oblastech uvedených v článku 3 přispět k dosažení cílů agendy sociální politiky v rámci Lisabonské strategie.**
4. **Z programu není financována žádná akce týkající se přípravy nebo realizace evropských roků.**

#### Článek 10 Přístup k programu

1. Přístup k tomuto programu bude otevřený všem veřejným *nebo* soukromým subjektům a institucím, zejména těmto:
  - členské státy,
  - pracovní úřady a **kanceláře pro zprostředkování práce,**
  - místní a regionální úřady,
  - specializované subjekty podle *právních předpisů Společenství,*
  - sociální partneři,
  - nevládní organizace **na regionální a národní úrovni nebo na úrovni EU,**
  - univerzity a výzkumné ústavy,
  - odborníci na hodnocení,
  - národní statistické úřady,
  - média.
2. Pokud se týče akcí podle čl. 9 odst. 1 písm. a) a b), může Komise také vstoupit do programu přímo.
3. **Lidem s postižením se zajistí neomezený přístup k činnostem a výsledkům programu. Zohlední se jejich zvláštní potřeby, včetně náhrady případných dodatečných nákladů vzniklých lidem s postižením v souvislosti s dosažením neomezeného přístupu k programu.**

Článek 11  
Postup žádosti o podporu

Druhy akcí uvedené v článku 9 mohou být *financovány*:

- zakázkami na služby po vypsání nabídkového řízení, přičemž pro spolupráci s národními statistickými úřady se použijí postupy *Eurostatu*, nebo
- *částečnou dotací* navazující na výzvu k předkládání návrhů. V tomto případě nesmí spolufinancování ze strany EU obecně překročit **90 %** celkových výdajů vynaložených příjemcem. Jakákoli dotace přesahující tento strop může být poskytnuta pouze za výjimečných *okolností* a po pečlivém přezkoumání věci.

Druhy akcí podle čl. 9 odst. 1 bodu b) mohou být *dále* dotovány na základě žádostí o dotace např. od členských států.

Článek 12  
Prováděcí ustanovení

***Všechna opatření*** nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí, ***zejména opatření související*** s následujícími záležitostmi se přijmou v souladu s ***poradním*** postupem uvedeným v čl. 13 odst. 2:

- a) všeobecné pokyny k provádění programu;
- b) ***roční*** pracovní program provádění programu, ***který je členěn na oddíly***;
- c) finanční podpora, kterou poskytne Společenství;
- d) roční ***rozpočet***;
- e) postup výběru akcí, které bude Společenství podporovat, a návrh seznamu akcí, které takovou podporu získají, předložený Komisi;
- f) ***kritéria pro hodnocení programu, včetně kritérií pro poměr nákladů a užitku a pravidel pro šíření a předávání výsledků.***

Článek 13  
Výbor

1. Komisi bude nápomocen výbor, ***který je podle pěti sekcí programu rozčleněn do pěti podvýborů.***
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se ***články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s přihlédnutím k jeho článku 8.***
3. ***Výbor*** přijme svůj jednací řád.

Článek 14  
Spolupráce s jinými výbory

1. Komise naváže nezbytná spojení s Výborem pro sociální ochranu a Výborem pro zaměstnanost aby zajistila, že jsou pravidelně a příslušně informovány o provádění činností uvedených v tomto rozhodnutí.
2. ***Komise informuje také ostatní příslušné výbory o opatřeních zavedených v rámci pěti programových sekcí.***
3. Je-li to vhodné, zajistí Komise pravidelnou a strukturovanou spolupráci *mezi výborem uvedeném v článku 13 a monitorovacími* výbory, zřízenými pro jiné příslušné politiky, nástroje a akce.

Článek 15  
Soudržnost a doplňkovost

1. Komise ve spolupráci s členskými státy zajistí celkovou soudržnost a doplňkovost s ostatními politikami, nástroji a akcemi Unie a Společenství, zejména zavedením vhodných mechanismů pro koordinaci činností programu s relevantními činnostmi souvisejícími s výzkumem, spravedlností a vnitřními věcmi, kulturou, vzděláváním, výukou a politikou pro mládež, a v oblasti rozšíření a vnějších vztahů Společenství ***stejně jako regionální politiky a obecné hospodářské politiky.*** Zvláštní pozornost je třeba věnovat možným synergiím mezi tímto předkládaným programem a programy v oblasti vzdělávání a výuky.
2. Komise a členské státy zajistí soudržnost a doplňkovost akcí prováděných v rámci tohoto programu a ostatních příslušných akcí Unie a Společenství, zejména v rámci strukturálních fondů a zvláště Evropského sociálního fondu, ***a postarají se o to, aby se zabránilo překrývání.***

3. *Komise zajistí soudržnost a doplňkovost akcí podle tohoto programu s ostatními činnostmi jiných úředních míst Komise a jiných důležitých evropských agentur, zejména s činnostmi Evropské nadace pro zlepšování životních a pracovních podmínek, Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci, Evropským střediskem pro podporu odborného vzdělání, Evropského úřadu pro sledování rasismu a xenofobie a budoucího Evropského institutu pro rovnost pohlaví, a postará se o to, aby se zabránilo překrývání.*
4. Komise zajistí, aby výdaje v působnosti programu a programem účtované nebyly účtovány na jakýkoli jiný finanční nástroj Společenství.
5. Komise pravidelně informuje výbor uvedený v článku 13 o jiných akcích Společenství, které přispívají **v rámci** Lisabonské strategie **k dosažení cílů agendy sociální politiky**.
6. Členské státy vyvinou veškeré možné úsilí k zajištění soudržnosti a doplňkovosti činností v rámci programu a činností prováděných na vnitrostátní, regionální a místní úrovni.

#### Článek 16 Účast třetích zemí

Programu se mohou zúčastnit:

- země ESVO/EHP v souladu s podmínkami stanovenými v dohodě o EHP,
- kandidátské země přidružené k EU a také země západního Balkánu zapojené do procesu stabilizace a přidružení.

Článek 17  
Financování

1. **Orientační** finanční rámec pro provádění *tohoto programu Společenství je stanoven na 854,2* miliónů EUR **na období 7 let počínaje 1. lednem 2007.**
2. Rozdělení financí mezi různé sekce musí respektovat následující spodní hranice:

Sekce 1	Zaměstnanost	21 %
Sekce 2	Sociální ochrana a začlenění	<b>30 %</b>
Sekce 3	Pracovní podmínky	8 %
Sekce 4	Boj s diskriminací a rozmanitost	23 %
Sekce 5	Rovnost pohlaví	<b>12 %</b>
3. Na provedení programu bude přiděleno maximálně 2 % z celkové finanční částky, na úhradu např. výdajů v souvislosti s fungováním výboru uvedeného v článku 13 nebo hodnoceními, která budou provedena dle článku 19.
4. Roční přidělené položky rozpočtu **a rozdělování fondů mezi jednotlivé sekce programu** schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního výhledu. **Toto rozdělení ročních prostředků musí být vhodným způsobem v rozpočtu vyznačeno.**
5. Komise může požádat o technickou nebo správní pomoc ve vzájemný prospěch svůj i příjemců a o podporu výdajů.

Článek 18  
Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Komise zajistí, *aby* při provádění akcí financovaných v rámci tohoto rozhodnutí *byly* finanční zájmy Společenství chráněny použitím preventivních opatření proti podvodu, korupci a dalším *protiprávním* činnostem, účinnými kontrolami a navrácením částek vyplacených neoprávněně, a v případě zjištění nesrovnalostí účinnými, přiměřenými a výstražnými pokutami *v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95<sup>1</sup>, nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96<sup>2</sup> a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999<sup>3</sup>.*
2. V případě akcí Společenství financovaných v rámci tohoto rozhodnutí znamená pojem „nesrovnalost“ uvedený v čl. 1, odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 jakékoli porušení ustanovení práva Společenství nebo jakékoli nesplnění smluvní povinnosti vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet Společenství nebo rozpočty Společenstvím spravované, formou neoprávněného výdaje.
3. Smlouvy a dohody jakož i dohody se zúčastněnými třetími zeměmi vycházející z tohoto rozhodnutí *musí* zejména obsahovat ustanovení o dozoru a finanční kontrole Komise (nebo jakéhokoli zástupce Komise zmocněného) a auditu Účetního dvora, pokud je to nezbytné i na místě.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

Článek 19  
Monitorování a hodnocení

1. K zajištění pravidelného monitorování programu a umožnění nezbytných přeorientování, vypracuje Komise výroční zprávu o činnostech a předá ji programovému výboru uvedenému v článku 13 *a Evropskému parlamentu*.
2. *Různé sekce programu podléhají hodnocení v polovině období, které poskytne pohled na program jako celek s cílem změřit pokrok vzhledem k dosažení cílů programu a jeho přidané hodnotě na úrovni EU. Toto hodnocení může být doplněno o průběžná hodnocení. Tato hodnocení budou prováděna Komisí s pomocí externích odborníků. Až budou k dispozici jejich výsledky, uvedou se ve zprávě o činnosti uvedené v odstavci 1, která bude předána Evropskému parlamentu.*
3. *Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů:*
  - a) *nejpozději do 31. prosince 2010 prozatímní zprávu o zhodnocení dosažených výsledků a kvalitativní a kvantitativní aspekty uskutečňování programu;*
  - b) *v rámci návrhů pro příští finanční výhled nejpozději do 31. prosince 2011 sdělení týkající se pokračování programu a*
  - c) *nejpozději do 31. prosince 2015 za pomoci externích odborníků následnou hodnotící zprávu, aby mohl být zjištěn vliv programových cílů a jeho dodatečná hodnota na úrovni EU.*
4. *Komise zajistí, aby bylo v rámci pozorování a vyhodnocení zjištěno, v jakém rozsahu byla přijata opatření pro zajištění přístupu lidem s postižením k činnostem a výsledkům programu.*

Článek 20  
Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

V ... dne

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předsedkyně/předseda